

# Předmluva

Asi každý z nás zná slavného „rytíře smutné postavy“ Dona Quijota z románu Miguela de Cervantese. Málokdo si ale opravdu pamatuje, že tato pozoruhodná osobnost se zrodila ze zchudobnělého šlechtice z městečka La Mancha, Alfonsa Quijana, a že na cestu svého prvního dobrodružství vstoupil ještě před tím, než se stal slavným rytířem.

Právě o tomto prvním dobrodružství nám vypráví počáteční část známého románu. Ještě se tam nesetkáme s jeho věrným zbrojnošem Sanchem Panzou, Don Quijote teprve bude jmenován na rytíře na dvoře starého hostince a zažije svůj první souboj s kupci, kteří se mu jeví jako putující rytíři. Zkrátka historie dobrodružství slavného rytíře teprve začíná...

Tento příběh není ale pouhý výběr z celého textu románu. Publikace byla zpracována pro studijní účely: původní text byl zjednodušen, stará španělština, kterou je napsán román, zmodernizována. Kromě toho je španělský text doplněn českým překladem na protější straně, aby čtenář mohl v případě nutnosti najít překlad neznámých slov. Navíc se nachází na každé straně komentář o zvláštnostech gramatického jevu, který se na stránce vyskytl, anebo kontrolní otázky, kterými je možné ověřit si porozumění španělskému textu. V závěru knihy je stručný španělsko-český slovníček.

Důležitou součástí publikace je audio CD s příběhem ve španělštině. Nahrávku namluvili rodilí mluvčí a má posloužit čtenáři, aby si mohl procvičit porozumění mluvenému slovu, ale také správnou výslovnost.

Tato kniha je určena pro středně pokročilé studenty španělštiny, kteří si chtějí vyzkoušet, nakolik dovedou porozumět španělskému literárnímu textu. Může být užitečná jak při samostudiu, tak i na hodinách s lektorem pro zpestření výuky.

Doufáme, že se vám studium cizího jazyka s touto příručkou bude líbit a už brzy budete schopni přečíst i celý Cervantesův román v originálu.

*Manuel Acosta*

# Contenido

## Capítulo Primero

El comienzo del famoso Don Quijote de la Mancha

*(páginas 1–8)*

.....

## Capítulo Segundo

La primera salida del ingenioso Don Quijote

*(páginas 9–20)*

.....

## Capítulo Tercero

El nombramiento de Don Quijote como caballero

*(páginas 21–32)*

.....

## Capítulo Cuarto

La primera aventura y desgracia del hidalgo Don Quijote de la Mancha durante el regreso a su aldea

*(páginas 33–51)*

.....

## Diccionario

# Obsah

## **Kapitola první**

Počátek slavného Dona Quijota de la Mancha  
(*strany 1–8*)

.....

## **Kapitola druhá**

První výprava důmyslného Dona Quijota  
(*strany 9–20*)

.....

## **Kapitola třetí**

Pasování Dona Quijota na rytíře  
(*strany 21–32*)

.....

## **Kapitola čtvrtá**

První dobrodružství a neštěstí rytíře Dona Quijota de la Mancha  
během návratu do své vesnice  
(*strany 33–51*)

.....

## **Slovník**

1

2

3

4

